

Service
Service
Service

Veillez voir aussi description circuit 90AS690

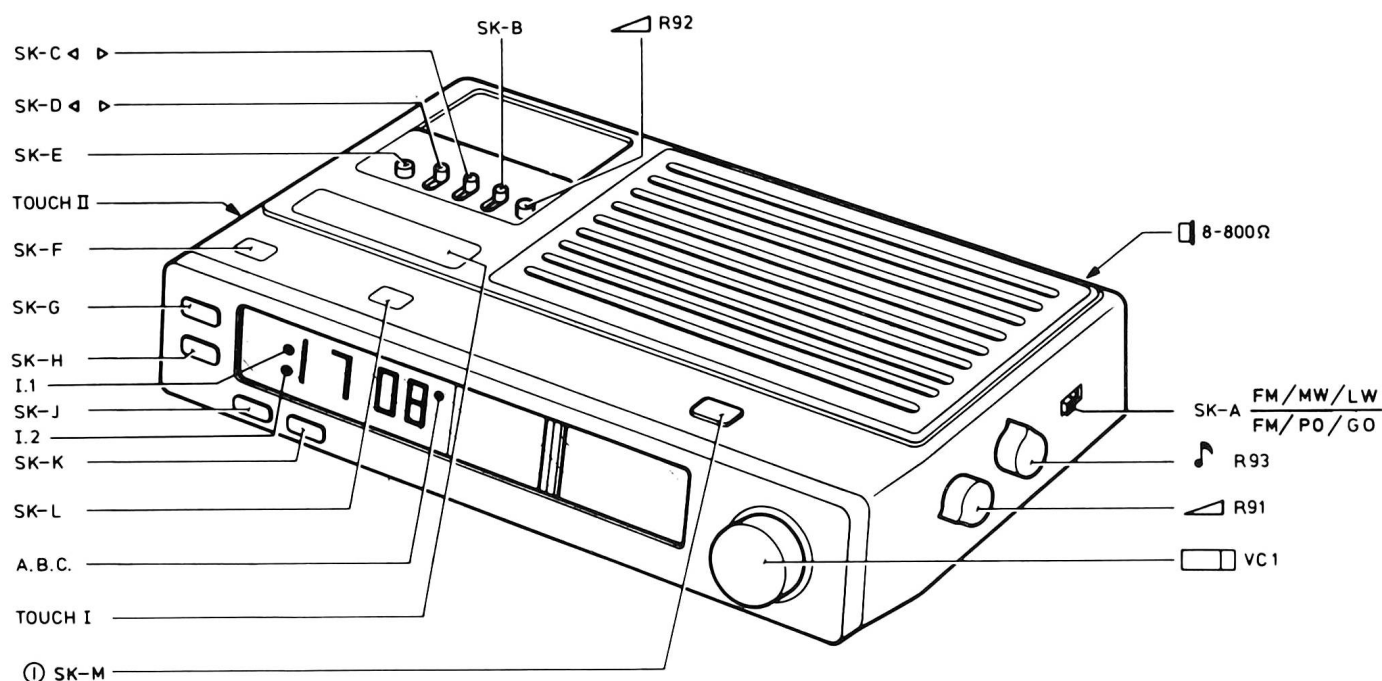
Service Manual



14994A

FM : 87.5-104 MHz
IF-FM : 10.7 MHz
MW/PO : 520-1605 kHz (577-187 m)
LW/GO : 150-255 kHz (2000-1176 m)
IF-AM : 468 kHz

Mains/secteur : 110/220 V — 50/60 Hz — 9 V (batt/pile)
Output/sortie : 500 mW ± 1 dB (d = 10 %)



18451B12

1.2. Organes de commande

SK-A	Comm. des gammes d'onde	"MW/LW/FM"	SK-K	Commutateur permettant de lire l'heure d'alarme 2
SK-B	Commutateur de sélection du réveil	"Alarm set"	SK-L	Commutateur de semi-veille "Slumber"
SK-C	Réglage avant ou arrière des minutes/jour	"Min/day"	SK-M	Commutateur marche/arrêt de la radio
SK-D	Réglage avant ou arrière des heures/du mois	"Hour/month"	R92	Commande de volume du signal de réveil (radio ou bourdonnement)
SK-E	Commutateur de sélection à 5 positions	"Alarm 2/date/time/run/ alarm 1"	Touche I	Contact d'effleurement alarme répétée/alarme-arrêt semi-veille
SK-F	Commutateur de visibilité de la date	"Date"	Touche II	Contact d'effleurement arrêt alarme
SK-G	Commutateur marche/arrêt du signal de réveil	"Alarm on/off"	I1	Indicateur pour l'heure d'alarme 1
SK-H	Sélecteur d'extinction d'alarme 1 ou 2	"Alarm 1/2"	I2	Indicateur pour l'heure d'alarme 2
SK-J	Commutateur permettant de lire l'heure d'alarme 1			

2. COMMENT SE SERVIR DE L'HORLOGE

2.1. Mise à l'heure

Raccorder l'appareil au secteur. Placer SK-E dans la position "time set".

Les heures sont réglables par SK-D et ce en sens ascendant lorsqu'il est sur "+" et en sens descendant lorsqu'il est positionné sur "-". Le réglage des minutes se fait grâce à SK-C et de la même manière que pour les heures. Après avoir terminé le réglage, mettre SK-E sur "run" afin d'éviter le dérèglement de l'heure.

2.2. Réglage du temps de réveil

Ce radio réveil offre la possibilité de 2 temps de réveil. L'avantage est de ne pas devoir recommencer le réglage à chaque fois, ceci si l'on a deux heures fixes de réveil. Il suffit alors d'activer un seul commutateur. Pour ce qui est du réglage du temps de réveil procéder comme suit: Placer SK-E sur "alarm 1" ou "alarm 2" selon le temps de réveil que l'on désire sélectionner.

Egalement utiliser SK-D et SK-C pour le réglage des heures et des minutes comme décrit sous 2.1.


Ensuite, remettre SK-E sur "run" afin d'éviter le dérèglement. Le temps de réveil choisi est visible en pressant SK-J pour "alarm 1" et SK-K pour "alarm 2". "Alarm 1" est enclenché dès que SK-G est pressé (l'indicateur 1 de l'afficheur est éclairé). L' "alarm 2" est enclenché lorsque SK-G et SK-H sont enfoncés (l'indicateur 2 de l'afficheur est éclairé).

2.3. Réglage de la date

Placer SK-E sur "date".

Il y a moyen de régler les jours grâce à SK-C et les mois grâce à SK-D et ceci comme ce qui est donné sous 2.1. Ensuite remettre SK-E sur "run" afin d'éviter le dérèglement. En enfonçant SK-F, la date apparaît sur l'afficheur.

2.4. Réveil


Ce radio-réveil offre 3 possibilités, à savoir: radio ou "bourdonnement" ou radio et après 8 minutes sonnerie. Grâce à SK-B, on choisira le mode de réveil que l'on désire. Afin d'être réveillé à l'heure choisie, commander SK-G ().

Les indicateurs de l'afficheur font apparaître le mode de réveil choisi.

Le volume sonore du réveil est réglable par R92.

2.5. Extinction de la sonnerie

Il y a moyen d'éteindre le réveil de 3 manières:

- Par la commande de SK-G () (tant alarm 1 que alarm 2 sont définitivement coupés).
- En effleurant la touche I; le genre de réveil choisi s'arrête et se remet en marche avec un intervalle de 10 min. (Cette procédure peut être répétée 5 fois max.)
- En effleurant la touche II, le genre de réveil choisi s'arrête et se repète seulement après 24 heures.

N.B.:

La sonnerie est coupée automatiquement après une heure au cas où on l'aurait oublié.

2.6. Semi-veille

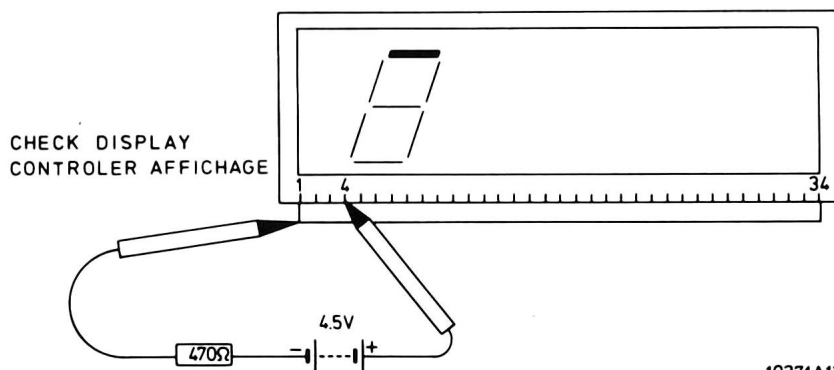
Enfoncer SK-L. La radio fonctionne et l'afficheur donne les chiffres des minutes. Tant que SK-L reste enfoncé, l'horloge compte les minutes en sens ascendant jusqu'à ce que le temps de semi-veille réglé est atteint.

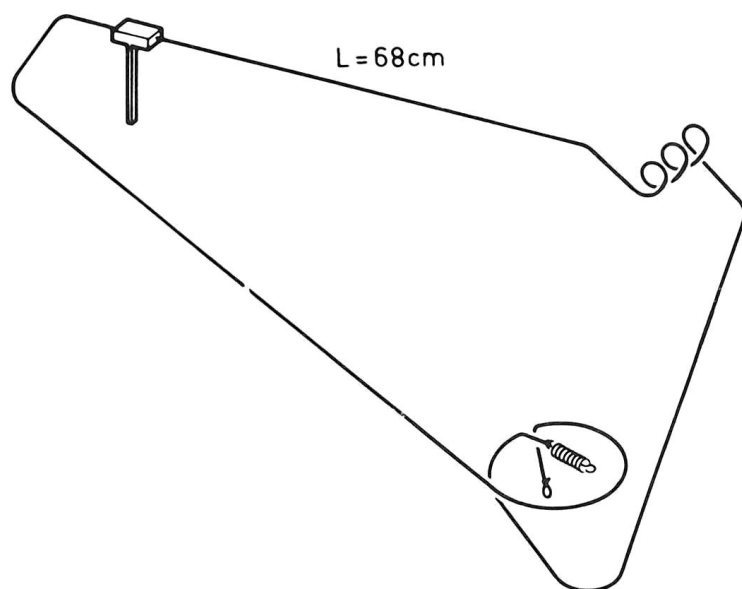
On relâche alors SK-L. La radio s'arrête automatiquement à la fin du temps de semi-veille réglé. Si l'on désire arrêter la radio avant que le temps de semi-veille ne soit écoulé, il suffit d'effleurer la touche I.

2.7. Vérification de la procédure de réveil

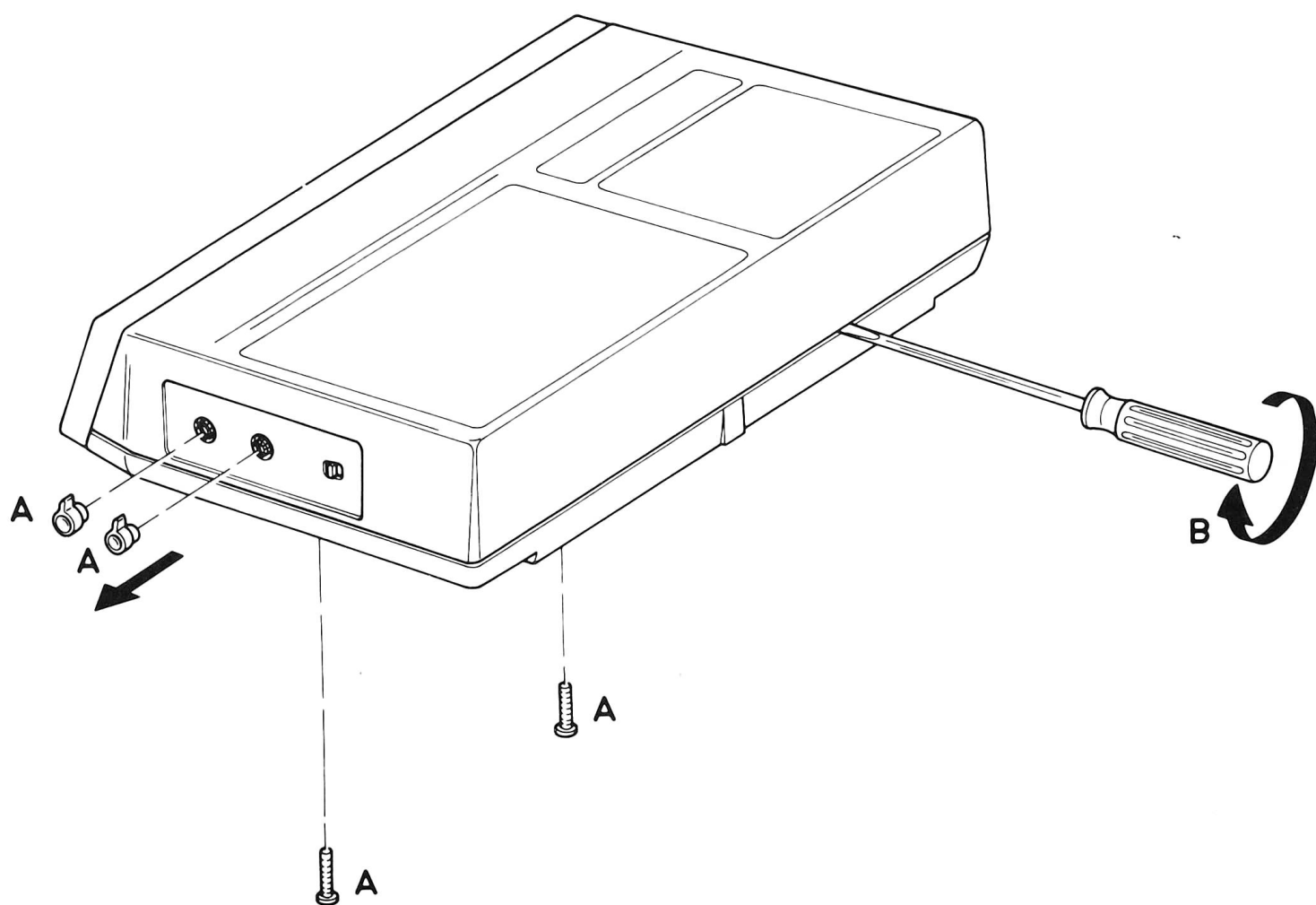
Si, par exemple, le réveil 1 a été choisi, à 6 h. 30, enfoncer SK-G (l'indicateur 1 est illuminé) et avec SK-C et SK-D, faire coïncider l'heure avec l'heure de réveil choisie. Si l'heure du jour correspond à l'heure de réveil, la procédure de réveil fonctionne.

Le mode extinction de l'alarme est décrit sous 2.5.



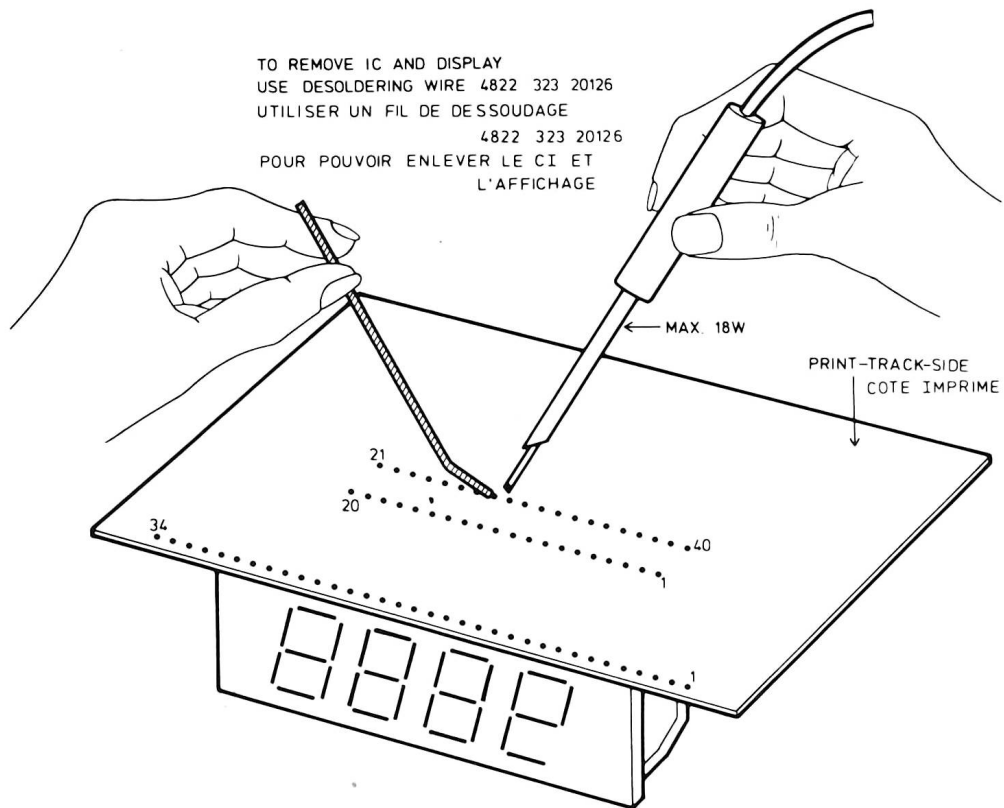


14774A12

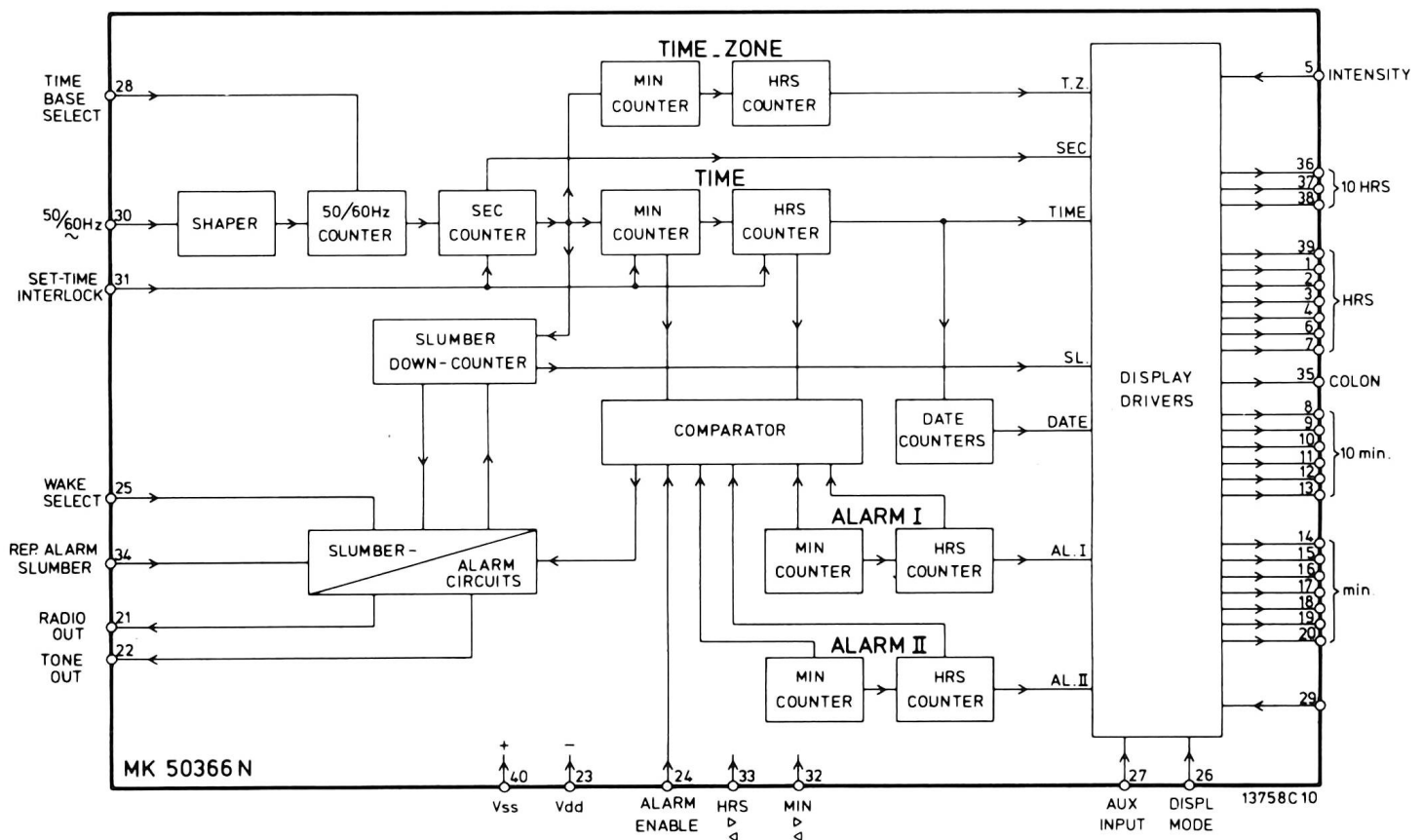


16220C2

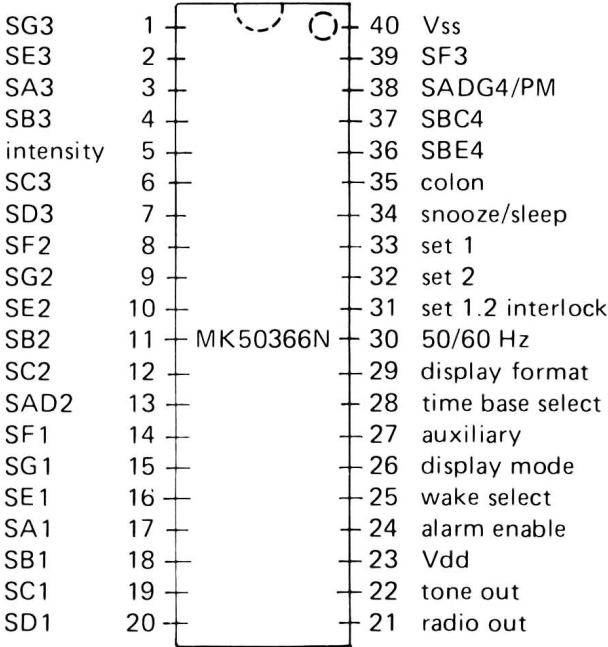
TO REMOVE IC AND DISPLAY
USE DESOLDERING WIRE 4822 323 20126
UTILISER UN FIL DE DESSOUDAGE
4822 323 20126
POUR POUVOIR ENLEVER LE CI ET
L'AFFICHAGE



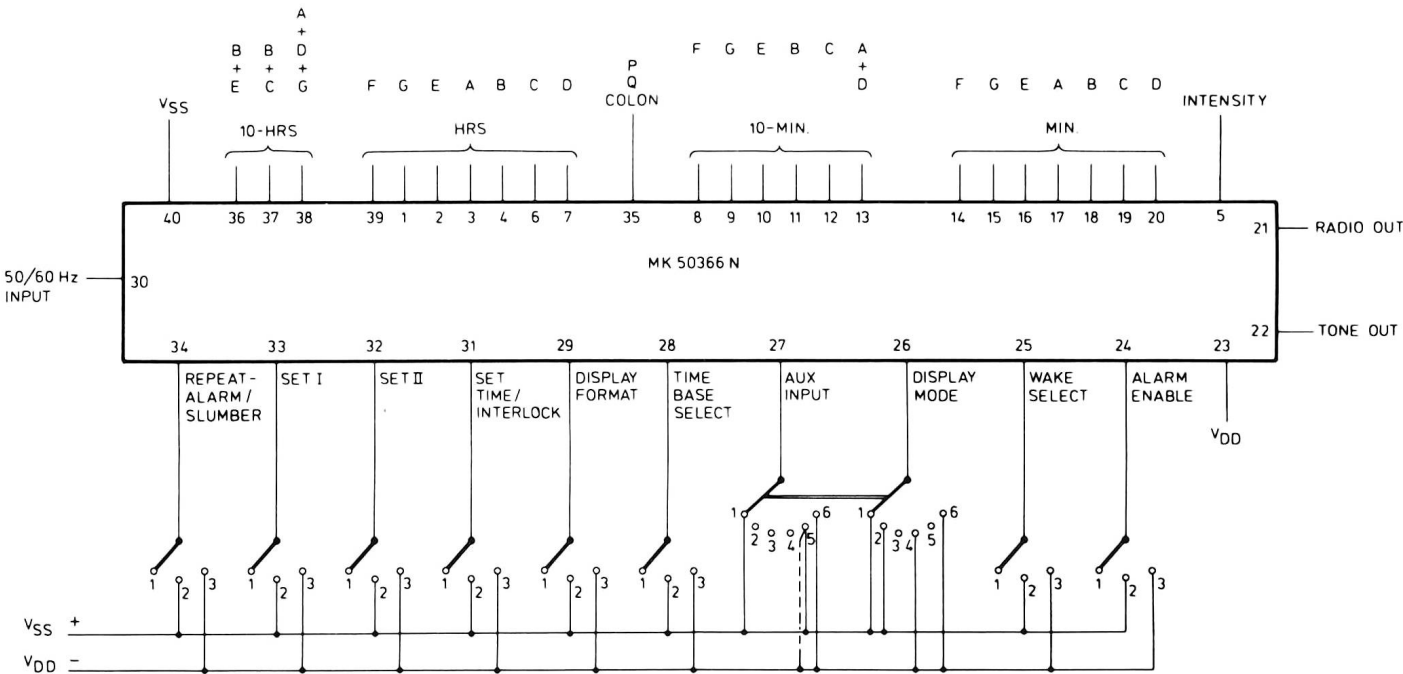
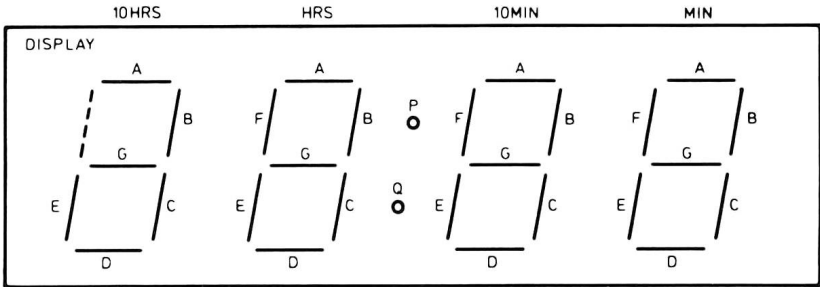
10322B12/B



Connexion des broches IC (IC vu du haut)



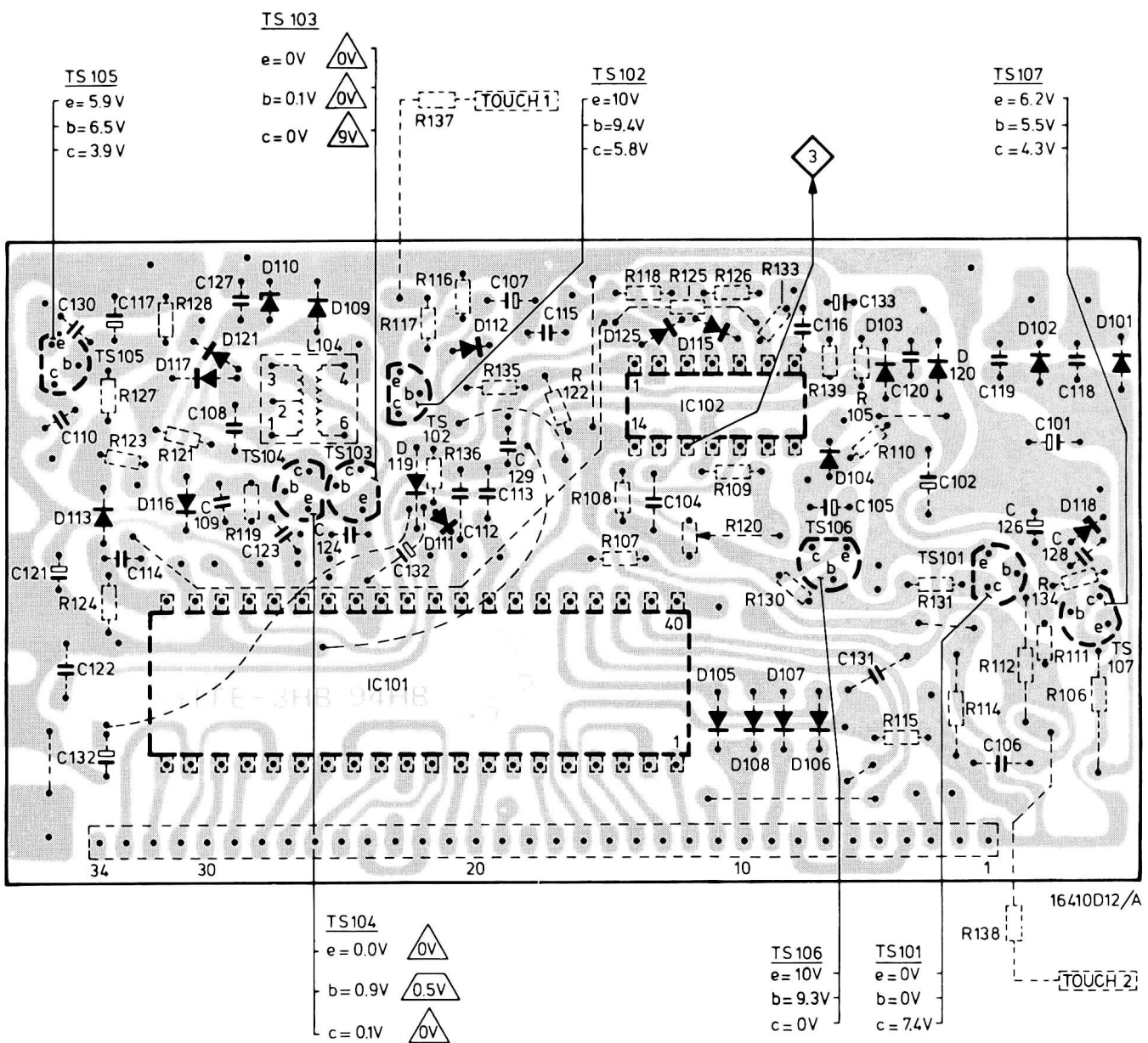
SG3 signifie la connexion au segment diode électroluminescente (led) g du troisième chiffre (heures).
SAD2 signifie la connexion aux segments a et d du 2ème chiffre (10 min.).



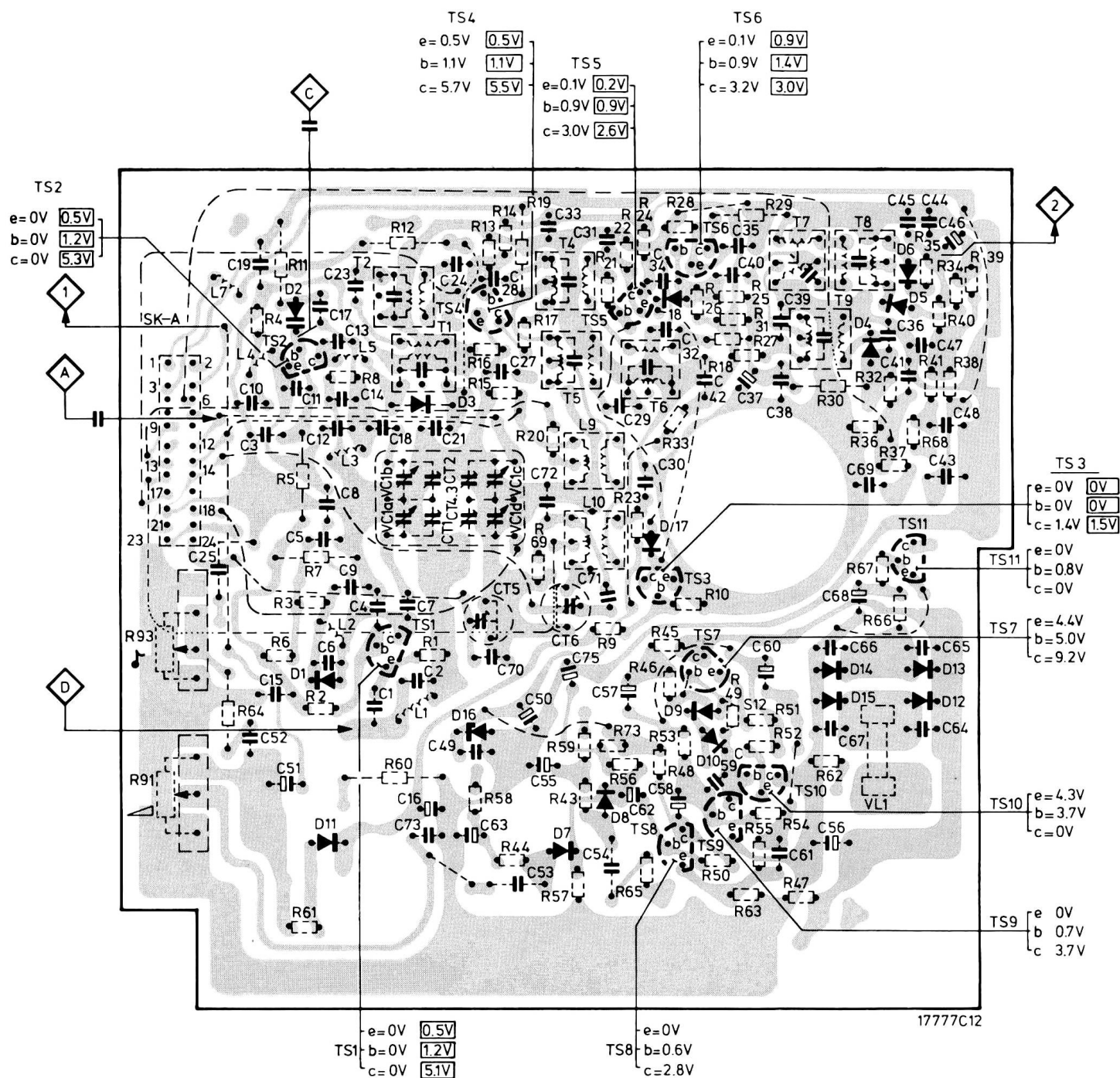
	34	33	32	31	29	28	27 - 26	25	24
1 =	—	—	—	INHIBIT	BLANK	INHIBIT	ALARM II	RADIO - ONLY	ALARM I
2 =	REPEAT-ALARM-OFF/SLUMBER-OFF	HRS ▷	MIN ▷	SET-TIME	12-HRS	60Hz	ALARM I	RADIO + TONE	ALARM - OFF
3 =	SLUMBER - ON	HRS ◁	MIN ◁	RESET	24-HRS	50Hz	CURRENT-TIME	RADIO → TONE	ALARM II
4 =							SECONDS		
5 =							DATE		
6 =							TIME - ZONE		






















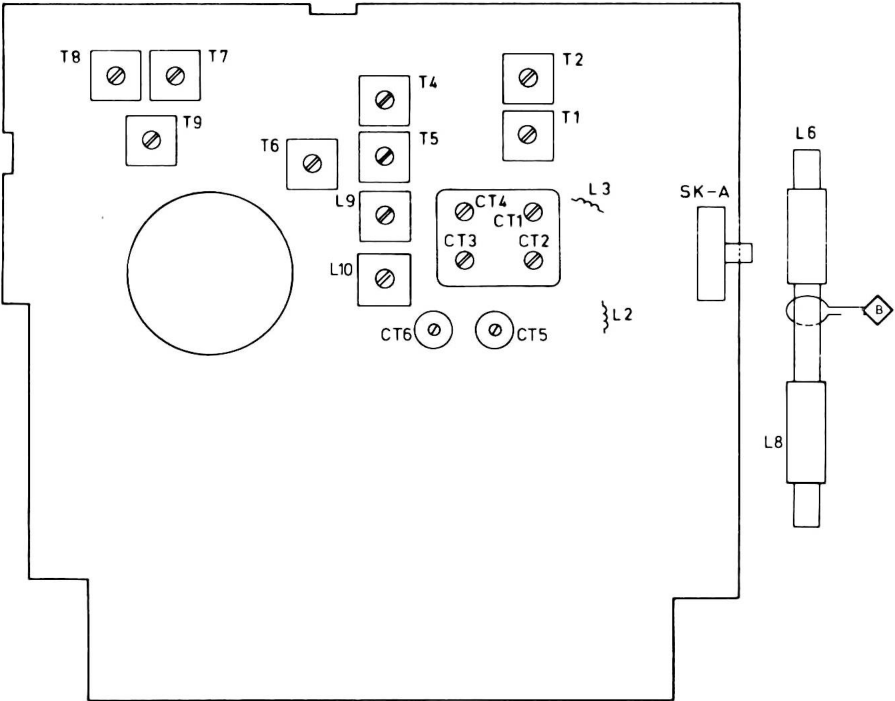
MISC.	TS105	D117,116	D110	D109,TS103,D119	D112	D125,115	D105÷108,104	D120	D102	TS107,D101
MISC.	D113	D121	TS104,L104	TS102,D111, IC101		IC102	TS106,D103	TS101	D118	
C	130,121,122,132,108÷110,114,117,127,123,124			112,113,129,107,115	104		116,105,131,133,120,102,106,119,126,101,128,118			
R	124,127,123,128,121,119			117,137,116,136,135	122	107÷109,118,125,120,126,130,133,139,105,110,115,131,114,112,111,106,134				138



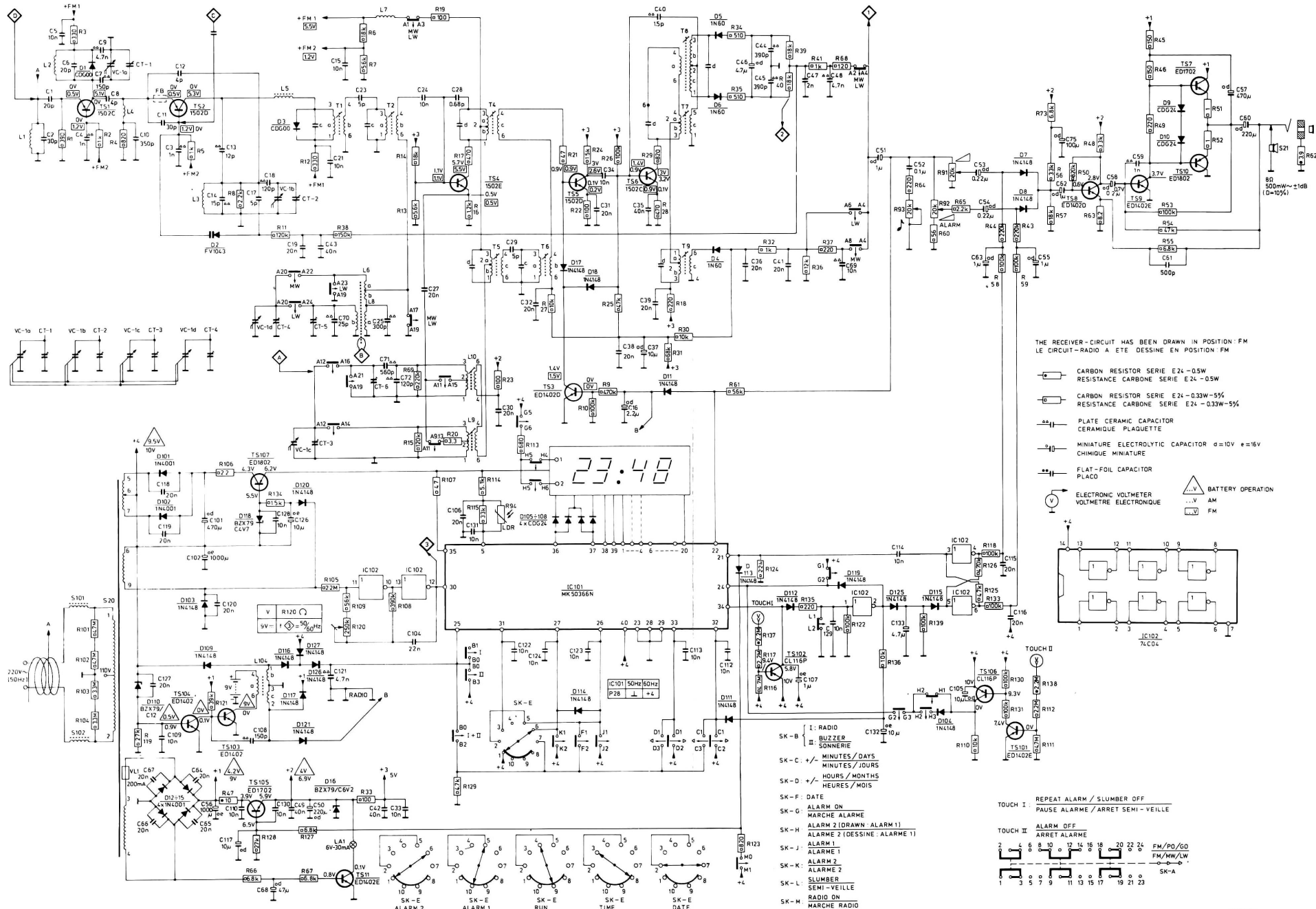
MISC	SK-A	TS2.D2	D3	TS4	TS5	D17.18	TS6	D4...6	TS11
MISC		D1.11	TS1	D16	D7	D8	D10.9.TS7...10.12	D12...15	VL-1
L+T	L7 L4	L2.3.5 T2 T1 L1			T4.5 L9.10	T6		T7...9	
C	25	19.10.3.5.11...14.8.17.23.18.21 VC1	CT1...4	24.72.27...34		42 35 37...40		69.36.41 43...48	
C		52.15.51 6 9	4.1.72.16.73.49.63.CT5.70.CT6.50.75.53.55.71.54.57.62		58...61.56			64...68	
R	91.93	4.5.11.7 8	12...17	19.20 69	21...24 33	25...29.31 18	30.36.37.32.35.34.68.38...41		
R		64 6 3 61 2	60 1	58.44.57.59.43.9.73.56.65.46.45.10.48.53		49.50...52.54.55.63.47.62.67.66			



Wave range	Signal to		Var.cap.	Adjust	Indication
SK-A					
MW/PO (520-1602 kHz)	468 kHz via 20 nF		Min.cap.	T5 T6 T8	 Max.
	520 kHz		Max.cap.	L9	 Max.
	1630 kHz		Min.cap.	Ct-4	
	600 kHz			L6	
	1400 kHz			Ct3	
LW/GO (150-255 kHz)	145 kHz		Max.cap.	L10	 Max.
	265 kHz		Min.cap.	Ct6	
	160 kHz			L8	
	250 kHz			Ct5	
FM (87.5-104 MHz)	10.7 MHz via 20 nF		Min.cap.	T7	 Max.
				T4	
				T2	
				T1	
				T9	
	87.0 MHz		Max.cap.	L3	 Max.
	105 MHz		Min.cap.	Ct2	
	89 MHz			L2	
	103 MHz			Ct1	
 Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen – Ricominciare – Repetera – Gentage – Gjentagelse – Toista					



	L1	L2	S101,102,20, DIV1, L4, FB, D110,101, 103,12, 15,109, L3, D2	L104, D106, 118, 312,121,115, D127,126, L1, T1, D16, IC102, L8, L7, T2, L6	L9, L10, T4, T5	IC101	T6, D105, 108, D114, D17, D18, D11	T9, T7, T8, D4,5,6,111,113	D112, D118, IC102, D125, D115, D104	D7,8	D9,10	S21	MISC																																																																	
T5	1	2	104	103	105	107	11	4	28	30	29	32	3	5	31	34	38	6	40	102	41	47	48	51	52	53	115	55	75	62	8	58	59	61	7	10	57	60	T3																																							
C	2	1	5	6	4	7	8	10	119	118	11,12	101	13	14	108	17	18	121	29	43	21	15	23	71	104	24	26	27	122	124	123	37	39	113	112	36	45	46	44	41	47	48	51	52	53	115	55	75	62	8	58	59	61	7	10	57	60	C																				
C	9	127	109	56	VC-1d	117	68,128,126	49	50	CT-5	70	CT-3	25	VC-1d	131	106	16	29	18	61	124	32	39	135	122	64	93	91,65	44	43	112	56	73	50	48	45	53	51	62	R	101	104	119	5	106	66	134	67	105	109	7	108	14	20	107	116	114	27	21	22	25	28	31	30	123	35	116	36	37	68	136	139	92	110	133	130	131	R
R	101	104	119	5	106	66	134	67	105	109	7	108	14	20	107	116	114	27	21	22	25	28	31	30	123	35	116	36	37	68	136	139	92	110	133	130	131	R																																								



Subject: Too much hum (50 cycles) in position
"wake by radio"

It may occur that in position "wake by radio" with minimum alarm-level an inconvenient hum appears at the AF-amplifier.

To solve this problem, please twist the 3 leads, which are connecting the alarm volume control to the radio printed circuit board, together and bend them away from the maintransformer when closing the cabinet parts.

Objet: Trop de ronflement (50 cycles) en position
"réveil par radio"

Il se peut qu'en position "réveil par radio" (wake by radio) avec un niveau minimum d'alarme un ronflement inconvenant apparaisse sur l'amplificateur BF.

Ce problème pourra être résolu en torsadant les 3 fils reliant la commande du volume de l'alarme à la platine radio et en les écartant du transformateur secteur lorsque l'on referme les composants du boîtier.

Onderwerp: Te veel brom (50 Hz) in stand
"wekken door radio"

Het kan voorkomen dat in de stand "wekken door radio" bij een minimaal alarmniveau een hinderlijke bromtoon op de laagfrequentversterker verschijnt.

Om dit verschijnsel te vermijden, dienen de 3 draden die de alarmsterkte-regelaar met de printplaat van de radio verbinden, in elkaar gedraaid en van de nettransformator afgebogen te worden als de kasthelften tegen elkaar gedrukt worden.

Betreff: Zu viel Brumm (50 Hz) in Stellung
"Wecken über Rundfunkteil"

In Stellung "Wecken über Rundfunkteil" mag bei einem Mindest-Lärmpegel ein störender Brummtön auf dem Niederfrequenzverstärker erscheinen.

Zur Verhütung dieser Erscheinung müssen die 3 Leitungen die den Lärmstärkeregel mit der Rundfunk-Printplatte verbinden, zusammengedreht und vom Netztransformator abgelenkt werden, wenn die Gehäusehälften aufeinander gebracht werden.

Concerne: Troppo ronzio (50 cicli) in posizione
"sveglia tramite radio"

Può occorrere che nella posizione "sveglia tramite radio" (wake by radio) con un livello minimo di alarme, appare un ronzio inconveniente sull'amplificatore BF.

Basterà attorcigliare i 3 fili che collegano il comando di volume dell'alarme alla piastra radio e scartargli dal trasformatore rete quando si chiudono i componenti del mobile.

OBJET : MODIFICATIONS ELECTRIQUES

En cours de production, les composants suivants ont été supprimés :

- . TS107, D118, D120 dans la partie horloge
- . TS3 dans la partie radio

La fonction de TS3 a été remplacée par un inverseur IC102.

La piste imprimée reste inchangée.

Pour le schéma de principe se reporter au verso.

[illegible]

